



EMBERI JOGOK EURÓPAI BÍRÓSÁGA

MÁSODIK SZEKCIÓ

**KOLLÁTH kontra MAGYARORSZÁG ÜGY**

*(15509/05. sz. kérelem)*

ÍTÉLET

STRASBOURG

2007. november 27.

**VÉGLEGES**

*2008.02.27.*

*Ezen határozat az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdésében foglalt  
köörülmények beálltával válik véglegessé. Szerkesztői változtatás alá eshet.*

**A Kolláth kontra Magyarország ügyben,**

Az Emberi Jogok Európai Bírósága (Második Szekció) Kamaraként tartott ülésén, melynek tagjai voltak:

F. TULKENS, *Elnök*,  
R. TÜRMEŒ,   
A.B. BAKA,   
V. ZAGREBELSKY,   
A. MULARONI,   
D. JOČIENĚ,   
D. POPOVIĆ, *bírák*  
és S. DOLLÉ, *Hivatalvezető*

2007. november 6-i zárt ülésén lefolytatott tanácskozását követően az azon időpontban elfogadott alábbi ítéletet hozza:

**AZ ELJÁRÁS**

1. Az ügy alapja egy Magyarország ellen benyújtott kérelem (15509/05. sz.), amelyet az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény (az "Egyezmény") 34. Cikke alapján egy magyar állampolgár, Kolláth József (a "kérelmező") 2005. március 20-án terjesztett a Bíróság elé.

2. A Magyar Kormányt (a "Kormány") képviselője, dr. Höltsz Lipót képviselte az Igazságügyi és Rendészeti Minisztériumból.

3. 2007. április 3-án a Bíróság úgy határozott, hogy közli a panaszt a Kormánnyal. Az Egyezmény 29. Cikkének 3. bekezdése alapján úgy döntött, hogy a kérelem érdemét és elfogadhatóságát együttesen vizsgálja.

**A TÉNYEK****AZ ÜGY KÖRÜLMÉNYEI**

4. A kérelmező 1952-ben született és Dunakeszin él.

5. 1994. december 23-án a *Kiss és Kolláth Bt.*– egy betéti társaság, amelynek a kérelmező üzletvezetője és egyúttal tagja – pert indított egy másik gazdasági társaság ellen pénzösszeg megfizetése iránt.

6. Hét tárgyalást követően 1997. szeptember 19-én a Pesti Központi Kerületi Bíróság elutasította a kérelmező keresetét. A másodfokú bíróság 1999. február 11-én hatályon kívül helyezte a határozatot.

7. A megismételt eljárásban a Kerületi Bíróság tárgyalásokat tartott, szakvéleményt szerzett be és 2003. március 26-án ismételten elutasította a kérelmező keresetét.

8. 2004. szeptember 23-án a Fővárosi Bíróság megváltoztatta a határozatot, s 4,4 millió forintot, továbbá ezen összeg törvényes kamatait ítélte meg a kérelmező számára. A bíróság a kérelmező további kamatigényeit elutasította. A bíróság okirati bizonyítékokra, szakvéleményre és tanúvallomásra alapozta ítéletét.

## A JOG

### I. AZ EGYEZMÉNY 6. CIKKE 1. BEKEZDÉSÉNEK ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

9. A kérelmező panaszolta, hogy az eljárás hossza összeegyeztethetetlen volt az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdésében lefektetett “ésszerű idő” követelményével. A 6. Cikk 1. bekezdése kimondja:

“Mindenkinek joga van arra, hogy ... bíróság ... tisztességesen ... és ésszerű időn belül ... hozzon határozatot polgári jogi jogai és kötelezettségei tárgyában ...”

10. A Kormány vitatta a panaszt.

11. A figyelembe veendő időszak 1994. december 23-án kezdődött és 2004. szeptember 23-án zárult le. Ilyen módon két bírósági szinten kilenc évig és kilenc hónapig tartott.

#### A. Elfogadhatóság

12. A Bíróság megjegyzi, hogy a panasz nem nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti értelemben. Továbbá megjegyzi, hogy semmilyen más alapon sem elfogadhatatlan. Ezért elfogadhatóvá kell nyilvánítani.

#### B. Érdem

13. A Bíróság megismétli, hogy az eljárás hosszának ésszerű voltát az eset egyedi körülményeinek fényében, és az alábbi kritériumokra figyelemmel kell megítélni: az ügy bonyolultsága, a kérelmező és a releváns hatóságok magatartása, valamint a per tétje a kérelmező számára (ld. többek között *Frydlender v. France* [GC], no. 30979/96, § 43, ECHR 2000-VII).

14. A Bíróság már többször megállapította az Egyezmény 6. Cikke 1. bekezdésének megsértését olyan ügyekben, amelyek a jelenlegihez hasonló kérdéseket vetettek fel (ld. fent idézett *Frydlender*).

15. A benyújtott anyagokat megvizsgálva a Bíróság úgy véli, hogy a Kormány nem terjesztett elő olyan tényt vagy meggyőző érvet, amely a Bíróságot a jelen körülmények között eltérő következtetés levonására bírná. A kérdéssel kapcsolatos esetjogra figyelemmel a Bíróság megállapítja, hogy az eljárás túlzottan hosszú volt, és nem felelt meg az “ésszerű idő” követelményének.

Ezért az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették.

## II. AZ EGYEZMÉNY EGYÉB ÁLLÍTÓLAGOS MEGSÉRTÉSE

16. Az Egyezmény valamely konkrét rendelkezésének megjelölése nélkül a kérelmező az eljárás tisztességtelen voltát és kimenetelét is panaszolta.

17. Amennyiben a kérelmező panasza úgy értendő, hogy az a bizonyítékok hazai bíróságok általi értékelését és az eljárás eredményét érinti, úgy a Bíróság megismétli, hogy az Egyezmény 19. Cikkének megfelelően feladata a Szerződő Államok által az Egyezménnyel kapcsolatban tett vállalások tiszteletben tartásának biztosítása. Különösen nem feladata a Bíróságnak, hogy a nemzeti hatóságok által állítólagosan elkövetett tény- vagy jogbeli tévedésekkel foglalkozzon, kivéve, ha és amennyiben e tévedések az Egyezményben védett jogokat és szabadságokat sérthetik. Továbbá, miközben az Egyezmény 6. Cikke biztosítja a tisztességes tárgyaláshoz való jogot, semmilyen szabályt nem állít fel a bizonyítékok elfogadása vagy értékelése tekintetében, ezért ezeket a kérdéseket elsősorban a nemzeti jognak és a nemzeti bíróságoknak kell szabályozniuk (ld. többek között *García Ruiz v. Spain* [GC], judgment of 21 January 1999).

18. A jelen ügyben a Bíróság úgy véli: az ügyiratok alapján semmi jele nincs annak, hogy a bíróságok elfogultak lettek volna, vagy hogy az eljárás egyéb módon tisztességtelen lett volna. Ebből következően a panasznak ez a része nyilvánvalóan megalapozatlan az Egyezmény 35. Cikkének 3. bekezdése szerinti értelemben, s ezt a részt az Egyezmény 35. Cikkének 4. bekezdése alapján el kell utasítani.

### III. AZ EGYEZMÉNY 41. CIKKÉNEK ALKALMAZÁSA

#### 19. Az Egyezmény 41. Cikke kimondja:

“Ha a Bíróság az Egyezmény vagy az ahhoz kapcsolódó jegyzőkönyvek megsértését állapítja meg és az érdekelt Magas Szerződő Fél belső joga csak részleges jóvátételt tesz lehetővé, a Bíróság – szükség esetén – igazságos elégtételt ítél meg a sértett félnek.”

#### A. Károk

20. A kérelmező általánosságban vagyoni és nem vagyoni kárának megtérítését követelte. Előterjesztette, hogy az eljárás elhúzódása miatt 10 000 eurót veszített két ügyvédi irodának fizetendő ügyvédi költség miatt, s további meg nem határozott összeget különböző kiadások miatt. Továbbá, vállalkozása fizetőképességének fenntartása érdekében hitel felvételére kényszerült, amelynek kamata 1 millió forint<sup>1</sup>. Végül, a folyamatban lévő per miatt elveszített egy olyan üzleti lehetőséget, amely 25 000 amerikai dollár<sup>2</sup> potenciális haszonnal járt.

21. A Kormány nem nyilvánított véleményt a kérdésben.

22. A Bíróság nem lát okozati kapcsolatot a megállapított jogsértés és az állított vagyoni kár között; ezért ezt az igényt elutasítja. A Bíróság azonban úgy véli, hogy a kérelmező nem vagyoni kárt szenvedett. Méltányossági alapon ítélve 6400 eurót ítél meg számára ilyen címen.

#### B. Költségek és kiadások

23. A kérelmező ilyen címen nem terjesztett elő igényt.

#### C. Késedelmi kamat

24. A Bíróság úgy találja megfelelőnek, hogy a késedelmi kamatnak az Európai Központi Bank marginális kölcsönkamatán kell alapulnia, s ahhoz további három százalékpontot kell hozzáadni.

### EZEN INDOKOK ALAPJÁN A BÍRÓSÁG EGYHANGÚLAG

---

<sup>1</sup> 3 983 euró

<sup>2</sup> 17 576 euró

1. Az eljárás túlzott hosszával kapcsolatos panaszt elfogadhatóvá, a kérelem többi részét elfogadhatatlanná *nyilvánítja*;
2. *Megállapítja*, hogy az Egyezmény 6. Cikkének 1. bekezdését megsértették;
3. *Megállapítja*:
  - (a) hogy az alperes Államnak attól az időponttól számított három hónapon belül, amikor az ítélet az Egyezmény 44. Cikkének 2. bekezdése szerint véglegessé válik, a kérelmező számára nem vagyoni kár tekintetében 6400 (hatezer négyszáz) eurót, továbbá az ezen összeget terhelő adók összegét kell kifizetnie az alperes Állam nemzeti valutájában, a teljesítéskori átváltási árfolyam alkalmazásával;
  - (b) hogy a fent említett három hónap lejártát követően a kifizetés időpontjáig a késedelmes időszakra az Európai Központi Bank marginális kamatát három százalékponttal meghaladó mértékű kamatot kell fizetni a fenti összeg után;
4. A kérelmező igazságos elégtétellel kapcsolatos további igényeit *elutasítja*.

Készült angol nyelven, írásbeli kihirdetésre került 2007. november 27-én, a Bíróság Eljárási Szabályzata 77. § 2. és 3. bekezdésének megfelelően.

F. TULKENS  
Elnök

S. DOLLÉ  
Hivatalvezető